



Gabra tal-ġurisprudenza

Kawza C-314/12

UPC Telekabel Wien GmbH

vs

Constantin Film Verleih GmbH u Wega Filmproduktionsgesellschaft mbH

(talba għal decizjoni preliminari mressqa mill-Oberster Gerichtshof)

“Rinviju għal decizjoni preliminari — Approssimazzjoni tal-legiżlazzjonijiet — Drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati — Soċjetà tal-informazzjoni — Direttiva 2001/29/KE — Sit internet li jqiegħed xogħlijiet ċinematografiċi għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, mingħajr il-kunsens tad-detenturi ta’ dritt relatat mad-drittijiet tal-awtur — Artikolu 8(3) — Kuncett ta’ ‘intermedjarji li s-servizzi tagħhom jkunu użati minn terzi partijiet biex jiksru d-drittijiet ta’ l-awtur jew dritt relatat’ — Fornitur tal-aċċess għall-internet — Digriet indirizzat lil fornitur tal-aċċess għall-internet li jipprojbih milli jipprovdi lill-klijenti tiegħu l-aċċess għal sit internet — Ibbilanċjar tad-drittijiet fundamentali”

Sommarju – Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba’ Awla) tas-27 ta’ Marzu 2014

1. *Domandi preliminari — Ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja — Limiti — Domandi manifestament irrilevanti u domandi ipotetiċi magħmula f’kuntest li jeskludi risposta utli — Domandi mhux relatati mas-sugġett tat-tilwima fil-kawża prinċipali — Assenza ta’ ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja*

(Artikolu 267 TFUE)

2. *Approssimazzjoni tal-legiżlazzjonijiet — Drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati — Direttiva 2001/29 — Armonizzazzjoni ta’ ċerti aspetti tad-drittijiet tal-awtur u ta’ drittijiet relatati fis-soċjetà tal-informazzjoni — Intermedjarju fis-sens tal-Artikolu 8(3)(a) tad-Direttiva — Fornitur tal-aċċess għal sit internet li jqiegħed oġġetti għad-dispożizzjoni tal-pubbliku mingħajr il-kunsens tad-detentur ta’ dritt relatat mad-drittijiet tal-awtur — Inkluzjoni*

(Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2001/29, Artikolu 8(3))

3. *Approssimazzjoni tal-legiżlazzjonijiet — Drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati — Direttiva 2001/29 — Armonizzazzjoni ta’ ċerti aspetti tad-drittijiet tal-awtur u ta’ drittijiet relatati fis-soċjetà tal-informazzjoni — Sit internet li jqiegħed oġġetti għad-dispożizzjoni tal-pubbliku mingħajr il-kunsens tad-detentur ta’ dritt relatat mad-drittijiet tal-awtur — Digriet indirizzat lil fornitur tal-aċċess għall-internet li jipprojbih milli jipprovdi lill-klijenti tiegħu l-aċċess għal sit internet — Kundizzjonijiet u modalitajiet — Ibbilanċjar tad-drittijiet fundamentali — Evalwazzjoni mill-qorti nazzjonali*

(Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, Artikoli 11,16, 17(2) u 51; Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2001/29, Artikolu 8(3))

1. Ara t-test tad-decizjoni.

(ara l-punti 19-21)

2. L-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 2001/29/KE , dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà tal-informazzjoni, għandu jiġi interpretat fis-sens li persuna li tqiegħed oġġetti protetti għad-dispożizzjoni tal-pubbliku fuq sit internet mingħajr il-kunsens tad-detentur tad-drittijiet, fis-sens tal-Artikolu 3(2) ta' din id-direttiva, tkun qed tuża s-servizzi tal-fornitur tal-aċċess għall-internet tal-persuni li jikkonsultaw dawn l-oġġetti, li għandu jiġi kkunsidrat bħala intermedjarju fis-sens tal-Artikolu 8(3) tal-imsemmija direttiva.

Fil-fatt, fornitur tal-aċċess għall-internet li jippermetti lill-klijenti tiegħu li jkollhom aċċess għal oġġetti protetti mqiegħda għad-dispożizzjoni tal-pubbliku fuq l-internet minn terz, huwa intermedjarju li s-servizzi tiegħu jintużaw biex jinkisru drittijiet tal-awtur jew drittijiet relatati fis-sens tal-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 2001/29. Din l-interpretazzjoni hija kkorroborata mill-ghan li d-Direttiva 2001/29 tfittex li tilhaq. L-esklużjoni tal-fornituri tal-aċċess għall-internet mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 2001/29 tnaqqas sostanzjalment il-protezzjoni tad-detenturi tad-drittijiet, mixtieqa minn din id-direttiva.

(ara l-punti 32, 33, 40 u d-dispożittiv 1)

3. Id-drittijiet fundamentali rrikonoxxuti mid-dritt tal-Unjoni għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux li fornitur tal-aċċess għall-internet jiġi pprojbit, permezz ta' ordni mogħtija minn qorti, milli jipprovdi lill-klijenti tiegħu l-aċċess għal sit internet li jqiegħed online oġġetti protetti mingħajr il-kunsens tad-detenturi tad-drittijiet, meta din l-ordni ma tispeċifikax liema miżuri għandu jieħu dan il-fornitur tal-aċċess u meta dan tal-aħħar jista' jevita l-pagamenti ta' penalià intiżi biex jippenalizzaw il-ksur tal-imsemmija ordni billi jipprova li jkun ha l-miżuri kollha raġonevoli, bil-kundizzjoni madankollu li, minn naħa, il-miżuri mehuda ma jcahdux inutilment lill-utenti tal-internet mill-possibbiltà li jkollhom aċċess b'mod legittimu għall-informazzjoni disponibbli u, min-naħa l-oħra, li dawn il-miżuri jkollhom bħala effett li jipprekludu jew, tal-inqas, li jirrendu diffiċli t-twettiq tal-konsultazzjoni mhux awtorizzata ta' oġġetti protetti u li jiskoraġġixxu serjament lill-utenti tal-internet li jużaw is-servizzi tad-destinatarju ta' din l-istess ordni milli jikkonsultaw dawn l-oġġetti mqiegħda għad-dispożizzjoni tagħhom bi ksur tad-dritt tal-proprjetà intellettuali, haġa li għandha tiġi vverifikata mill-awtoritajiet u mill-qradi nazzjonali.

(ara l-punt 64 u d-dispożittiv 2)